

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 551 / 14. August 2020

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Bauwesen

Eine baurechtliche Bewilligung erhalten:

- Fischer Michael, Einbau von Fenstertüren beim Wohnhaus und Farbumbgestaltung beim Garagegebäude, Vers.-Nrn. 660 und 661, Kat.-Nr. 4239, Hofacker 2, Marthalen, Kernzone, Anzeigeverfahren
- Spalinger Arthur, Neuerstellung Hausanschlussleitung Frischwasserversorgung, Vers.-Nr. 580, Kat.-Nr. 3084, Oerlingerweg 5, Marthalen, Wohnzone 2.2, Anzeigeverfahren
- Toggenburger AG, Kiesabbau und Wiederauffüllung mit Aushubmaterial, Gesamt-/Teilflächen von Kat.-Nrn. 925, 926, 1030, 1055, 1056, 1057, 1059, 1060, 1061, 1062, 1063, 1064, 1066, 1073, 2106, 2107, 2143, 2562, 2574 und 2738, Niedermartelen, Marthalen, Landwirtschaftszone mit Gestaltungsplan, ordentliches Verfahren

#### Gastwirtschaftspatent

Rudolf Frei, Uhwiesen, wird rückwirkend auf den 1. Juli 2020 das Gastwirtschaftspatent für das Clubhaus des FC Ellikon-Marthalen, Schaffhuserstrass 30, Marthalen, erteilt.

#### Kiesabbau

Der Gemeinderat genehmigt den Kiesabbauvertrag mit der Toggenburger AG, Winterthur, betreffend die Parzellen Kat.-Nrn. 1030 und 2106.

#### Rheinfähre Ellikon am Rhein - Nack

Der Fährbetrieb Ellikon - Nack konnte aufgrund der Massnahmen zur Eindämmung der Corona-Pandemie erst per 15. Juni 2020 aufgenommen werden. Als Kompensation für die entgangenen Einnahmen aus dem eingestellten regulären Fährbetrieb vom 1. April bis 14. Juni 2020, gewährt der Gemeinderat für den Rest dieser besonderen Saison 2020 eine Reduktion des Pachtzinses.

#### Tiefbau

Seit der Verschiebung des Bahnhofs und dem Bau der Fussgängerzugänge Süd wird die Breitistrass vermehrt von Fussgängern und Velofahrern benützt. Im Abschnitt Abistbach bis Undere Fleudebüel, der in der kantonalen Landwirtschaftszone liegt, weist sie jedoch keine öffentliche Beleuchtung auf. Sinnvollerweise kommt diese gleich wie im oberen und im unteren Abschnitt auf die Nordseite der Strasse zu liegen. Der Gemeinderat hat sich mit dem Grundeigentümer darauf geeinigt, dass die Gemeinde nicht nur eine öffentliche Beleuchtung, sondern auch ein Trottoir erstellt. Das von der Ingesa AG, Seuzach, erstellte Bauprojekt "Breitistrass, Neubau Gehweg und öffentliche Beleuchtung" wird genehmigt. Das Projekt wird nach § 16 Strassengesetz vom 14. August bis 13. September 2020 öffentlich aufgelegt. Siehe separate Ausschreibung.

Der für die Sanierung Tüfewege auf den 12. August 2020 vorgesehene Baustart wird aufgrund einer kurzfristig eingetroffenen vorsorglichen Rekursankündigung auf unbestimmte Zeit verschoben.

## BAUAUSSCHREIBUNG

---

### Bauherrschaft:

Daniel und Sara Gaus, Uf de Breiti 5, 8460 Marthalen

### Bauprojekt:

Einbau Schlepplgaube und Einziehen einer inneren Trennwand im Dachgeschoss des Einfamilienhauses Vers.-Nr. 809, Kat.-Nr. 3277, Uf de Breiti 5, 8460 Marthalen (Kernzone, Gestaltungsplangebiet "Uf de Breiti")

\*\*\*

Die Pläne liegen 20 Tage ab Ausschreibedatum bei der Gemeindeverwaltung auf. Erfolgt die Ausschreibung in mehreren Publikationsorganen, so gilt das Datum der letzten Ausschreibung.

Während der Planaufgabe können Baurechtsentscheide schriftlich bei der Baubehörde eingefordert werden. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Für die Zustellung baurechtlicher Entscheide wird eine Gebühr von Fr. 40.-- erhoben.

Gemeindeverwaltung Marthalen

## **Gemeinde Marthalen, Breitstrass, Abschnitt Abistbach bis Undere Fleudebüel, Neubau Trottoir und öffentliche Beleuchtung, Auflage Bauprojekt Gemeindestrasse gemäss § 16 in Verbindung mit § 17 Abs. 2 Strassengesetz**

**Marthalen.** Das folgende Projekt wird gemäss §§ 16 und 17 StrG öffentlich aufgelegt:

Das Projektdossier und der Landerwerbsplan liegen – nebst einem Verzeichnis sämtlicher für die Abtretung von Rechten oder für die Leistung von Beiträgen in Anspruch genommenen Personen sowie der an sie gestellten Ansprüche – während 30 Tagen, vom 14. August 2020 bis 13. September 2020, in der Gemeindeverwaltung Marthalen, Underdorf 2, 8460 Marthalen, zur Einsicht auf. Das Projekt ist, soweit möglich, vor Ort ausgesteckt resp. markiert.

Innerhalb der genannten Auflagefrist von 30 Tagen können betroffene Grundeigentümer oder sonst wie in ihren schutzwürdigen Interessen berührte Personen sowie andere Körperschaften oder Anstalten des öffentlichen Rechts gegen das Projekt bei der Gemeindeverwaltung Marthalen, Underdorf 2, 8460 Marthalen, schriftlich und mit Begründung Einsprache erheben.

Einsprachen gegen die Enteignung sowie Entschädigungsbegehren, Bestreitungen von Beitragsforderungen und Begehren um Durchführung

von Anpassungsarbeiten müssen ebenfalls innerhalb der Auflagefrist eingereicht werden. Unterlässt ein Grundeigentümer diese Einsprachen, wird gemäss § 23 Abtretungsgesetz angenommen, er sei mit der ihm zugemuteten Abtretung einverstanden und anerkenne mit Bezug auf seine eigenen Ansprüche zum Voraus die Richtigkeit der Entscheidung der Schätzungskommission.

Vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung des Bauplanes an darf, Notfälle vorbehalten, ohne Einwilligung der Gemeinde Marthalen an der äusseren Beschaffenheit des Abtretungsgegenstandes keine wesentliche, mit Beziehung auf die rechtlichen Verhältnisse desselben aber gar keine Veränderung vorgenommen werden. Allfällige Streitigkeiten entscheidet der Bezirksgerichtspräsident im summarischen Verfahren nach freiem Ermessen. Der Expropriant hat für den aus dieser Einschränkung des freien Verfügungsrechts hervorgegangenen Schaden Ersatz zu leisten. Nach Ablauf zweier Jahre vom Tage der öffentlichen Bekanntmachung an ist der Abtretungspflichtige nicht mehr an diese Einschränkung gebunden.

Veränderungen am Abtretungsobjekt, welche im Widerspruch mit diesen Vorschriften vorgenommen würden, sind bei der Ausmittlung der Entschädigungssumme nicht zu berücksichtigen und verpflichten zum Ersatz des dem Exproprianten hieraus entstehenden Schadens.

Marthalen, 14. August 2020

Gemeinderat Marthalen

---

## ZIVILSTANDSNACHRICHTEN

### Trauung

Marthalen ZH, 23. Juli 2020

Weidmann Robert, von Marthalen ZH und Ossingen ZH und Nägeli Sonja, von Marthalen ZH, beide wohnhaft in Marthalen

---

## GRATULATIONEN

**Traugott Gut** feiert am 20. August seinen 80. Geburtstag.

Wir wünschen dem Jubilar alles Gute im neuen Lebensjahr.

Der Gemeinderat

### **Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren**

Freitag, 21. August 2020, um 11:30 Uhr  
Restaurant Stube

## Bewilligung für ein befristetes Patent zur Führung eines vorübergehend bestehenden Betriebes inkl. Polizeistundenverlängerung

### Feierabendmusik und Jubilarenehrung

Wann: Freitag, 14. August 2020,  
19:00 - 23:30 Uhr

Wer: Musikverein Helvetia Marthalen

Wo: Lindehof (Schlechtwetter: Feuerwehrlokal)

### Lindehof - Gottesdienst

Wann: Sonntag, 16. August 2020,  
10:00 - 14:00 Uhr

Wer: Reformierte Kirche Marthalen

Wo: Lindehof (Schlechtwetter: Feuerwehrlokal)

## Ordentliche Generalversammlung



Flurgenossenschaft  
8460 Marthalen

**Donnerstag 3. September 2020,  
19.30 Uhr**

**Restaurant Stube, Marthalen**

Traktanden:

1. Wahl eines Stimmzählers
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Protokoll
4. Rechnung 2019
5. Strassenbau Info
6. Budget 2020
7. Verschiedenes

Im Anschluss wird noch ein z'Abig offeriert.

Der Vorstand

**Sonntag, 6. September  
14.00-17.00 Uhr**

## Ortsmuseum beim Hirschen Wohnmuseum im Bockten

### Ausstellung „Ferdynational“ zum 101. Geburtstag von Ferdyn Kübler

von der Familie Kübler dürfen wir die persönlichen Sachen ein weiteres Jahr für die Sonderausstellung behalten.

Möchten Sie ausserhalb der Öffnungszeiten mit einer Gruppe die Ausstellung besuchen, können Sie gerne einen Termin abmachen:

Rosmarie Vollenweider, Tel. 052 319 22 45 oder  
Karl Griesser 052 319 21 94

Die Ortsmuseumskommission freuen sich auf Ihren Besuch.



**PRO  
SENECTUTE**

Kanton Zürich

## Pro Senectute Wandertreff

Leichte Halbtageswanderung

**7. September 2020**

### Wir wandern von Oberbuch am Irchel über Bebikon, Hünikon nach Henggart

<b>Route</b>	von Oberbuch am Irchel wandern wir über den Wolschberg-Wald nach Bebikon - Alpensicht - Hünikon und Henggart.
<b>Auf / Abstieg</b>	ca 180 m rauf und 280 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 2 1/2 Std.
<b>Ausrüstung</b>	ev. Wanderstöcke
<b>Abfahrt</b>	12.35 Uhr ab Bahnhof Marthalen
<b>Billette</b>	via Hettlingen nach Buch am Irchel retour 5 Zonen Fr. 10.80 mit Halbtax oder Hettlingen - Buch am Irchel Fr. 5.40 und Henggart - Marthalen Fr. 3.40
<b>Rückkehr</b>	ca. 17.00 Uhr (Marthalen)
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Eugen Kramer Tel. 052 319 12 44
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Marthalen

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen subventioniert, weil er in besonderem Masse die Selbständigkeit und Autonomie von älteren Menschen fördert.

## Personalausflug

Am Freitag, **28. August 2020** ist das Gemeindepersonal auf ihrem Geschäftsausflug. Die Gemeindeverwaltung bleibt an diesem Tag geschlossen.

Bei einem Todesfall wenden Sie sich bitte an:  
Bestattungsdienst Breitler,  
Hugo Breitler  
Basadingen  
Tel: 079 363 89 05

Ab Montag, 31. August 2020 sind wir zu den gewohnten Bürozeiten wieder für Sie da.

Ihre Gemeindeverwaltung



## Zürcher Planungsgruppe Weinland

Wir leisten einen Beitrag zur Aufwertung unseres Lebensraumes im Zürcher Weinland

Dorf, 10. Juli 2020

### **Gemeinsam für eine starke Region: MIS WYLAND 2040. Gestalten Sie die Zukunft des Weinlands aktiv mit!**

Sehr geehrte Damen und Herren

Das Zürcher Weinland ist eine attraktive Wohn- und Freizeitregion mit einer hohen Lebensqualität, vielfältigen Natur- und Kulturlandschaften und einer starken Ortsverbundenheit Ihrer BewohnerInnen. Die Region soll auch zukünftig attraktiv und lebenswert bleiben!

Deshalb haben sich die Zürcher Planungsgruppe Weinland (ZPW), der Gemeindepräsidentenverband Bezirk Andelfingen (GPVA) und der Verein Pro Weinland mit Unterstützung von Kanton und Bund zum Ziel gesetzt, erstmals gemeinsam eine regionale Entwicklungsstrategie zu erarbeiten. Dabei werden im Sinne einer gesamtheitlichen Betrachtung vielfältige Themen wie Gesellschaft und Wohnen, Bildung und Soziales, Raum und Landschaft oder Zukunftstrends berücksichtigt. Die Erarbeitung erfolgt in einem neuartigen partizipativen Prozess unter Einbezug unterschiedlicher Akteure aus dem Weinland. In diesem Sinne möchten wir Sie herzlich dazu einladen, die Zukunft des Weinlandes aktiv mitzugestalten!

Im Zuge des neuartigen Mitwirkungsprozesses gibt es für Sie verschiedene analoge als auch digitale Möglichkeiten, sich einzubringen. Wählen Sie die für Sie passende aus!

**Besuchen Sie uns an der Zukunftskonferenz**  
am Dienstag, 29. September 2020 von 18:00 – 21:30 Uhr, Wylandhalle, Henggart

Im Rahmen der Zukunftskonferenz möchten wir im persönlichen Austausch mit Ihnen und weiteren Akteuren aus dem Weinland die Besonderheiten der Region identifizieren und mögliche Stossrichtungen für die Zukunft diskutieren. Die Zukunftskonferenz richtet sich an alle Jugendlichen und Erwachsenen aus dem Weinland (z.B. aus Bevölkerung, Gewerbe, Politik, Bildung & Soziales, Kultur & Tourismus). Mit diesem Schreiben möchten wir Sie herzlich zur Veranstaltung einladen. Gerne erwarten wir Ihre Anmeldung unter Angabe von Name und Funktion **bis zum 18. September 2020** per E-Mail an [gemeindekanzlei@dorf.ch](mailto:gemeindekanzlei@dorf.ch).

**Teilen Sie Ihre persönlichen Eindrücke und Ihre Meinung online mit uns:**  
[www.miswyland2040.ch](http://www.miswyland2040.ch)

Sagen Sie uns, was das Weinland für Sie bedeutet und was Sie sich für die Zukunft wünschen. Oder gestalten Sie mit uns die Schatzkarte Weinland, indem Sie Ihre Lieblingssorte direkt in der digitalen Karte verorten. Auf der Homepage finden Sie zudem alle wichtigen Informationen zum Projekt, zu den Beteiligten und den Mitwirkungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns, auf Ihre zahlreiche Mitwirkung zählen zu können. Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag für die Zukunft des Lebensraums Zürcher Weinland!

Freundliche Grüsse  
**ZÜRCHER PLANUNGSGRUPPE WEINLAND**

Bitte aufbewahren!



# Kinderhütendienst

## Jahresprogramm 2020



- Nach einer fünfmonatigen Zwangspause öffnet der Kinderhütendienst seine Türen an den unten aufgeführten Daten wieder.
- Wir hoffen auf viele fröhliche und hoffentlich auch neue Kinder.

## Donnerstagnachmittag 13.30 - 17.00 Uhr im Giebelzimmer

Unser Kinderhütendienst der seit 1982 jeden zweiten Donnerstag von 13.30 - 17.00 Uhr (Postauto wird abgewartet) im Giebelzimmer / Treffpunkt angeboten wird, findet dieses Jahr an folgenden Daten statt.

### Dringend gesucht!

- Durch die Veränderung des jetzigen Teams, sind wir dringend auf neue Teammitglieder angewiesen.
- Wer könnte sich vorstellen, ein paar Einsätze für diese freiwilligen Arbeit zu leisten.
- Sollte uns die Verjüngung des Teams nicht gelingen sind wir gezwungen dieses Angebot bald zu schliessen.
- Wer intressiert ist oder Fragen hat, soll sich doch bitte melden!
- Wir treffen uns für die nächste Einteilung am Donnerstag 27.08.2020
- Auskunft gibt Rita Ehrensperger, Im Sack 17, Tel. 052 319 26 64

### Sommerferien

11. Juli – 15. August 2020

### Kein Kinderhütendienst

Montagsmorgen  
Donnerstag

17. August 2020  
20. August 2020

Schulbeginn

Donnerstag  
Donnerstag

03. September 2020  
17. September 2020

Bitte wenden!

Donnerstag	01. Oktober 2020	
<b>Herbstferien</b>	03. Oktober – 17. Oktober 2020	<b>Kein Kinderhütendienst</b>
Donnerstag	22. Oktober 2020	
Donnerstag	05. November 2020	
<i>Donnerstagmorgen</i>	<i>19. November 2020</i>	<i>Schulbesuchstag</i>
Donnerstag	19. November 2020	
<i>Dienstagmorgen</i>	<i>01. Dezember 2020</i>	<i>Frauenzmorgen Ref. Kirchgemeinde</i>
Donnerstag	03. Dezember 2020	
Donnerstag	10. Dezember 2020	
Donnerstag	17. Dezember 2020	
<b>Weihnachtsferien</b>	19. Dezember 20 – 02. Januar 2021	<b>Kein Kinderhütendienst</b>
Donnerstag	07. Januar 2021	
Donnerstag	21. Januar 2021	
Donnerstag	04. Februar 2021	
Donnerstag	18. Februar 2021	
<b>Sportferien</b>	27. Februar 21 – 13. März 2021	<b>Kein Kinderhütendienst</b>

Der Kinderhütendienst ist kostenlos und steht allen Kindern offen. Wir kennen keine Altersgrenze, auch dürfen ohne weiteres Kinder erst nach dem Kindergarten oder der Schule zu uns in den Treffpunkt / Giebelzimmer kommen. Es würde unsere Arbeit aber erleichtern, wenn wir von diesen Eltern eine Mitteilung bekämen, ob ihr Kind alleine auf den Heimweg geschickt werden darf! Nützen Sie die Gelegenheit um einmal alleine etwas zu unternehmen oder auszuruhen.

Die Organisatorin: Rita Ehrensperger - Wagner  
 Im Sack 17  
 8460 Marthalen  
 Tel. 052 319 26 64 / 079 329 15 77

Auf eine fröhliche Kinderschar freuen sich:



Arnold Renate, Bernet Alice, Blatter Daniela,  
 Brotz Stephanie, Ehrensperger Rita, Herger Lilli,  
 Hug Francy, Nägeli Sonja, Nerlich Ines,  
 Nietlispach Karin, Peter Carmen, Reischle Nelli,  
 Spalinger Daniela, Spalinger Esther





## Stadtführung Lichtensteig

Reisetag:	Donnerstag	3. Sept. 2020
Abfahrt:	Besammlung Bahnhof Marthalen <b>11.34 Uhr</b>	<b>(Zugabfahrt!)</b> Lichtensteig an 12.50 Uhr
Programm:	13.15 Uhr	Beginn Stadtführung / Dauer ca. 1.5 Std.
	16.00 Uhr	Zeit zur freien Verfügung oder gemeinsames Beisammensein bei einem kleinen Imbiss
Heimreise:	17.37 Uhr 19.00 Uhr	Lichtensteig ab Marthalen an
Reisekosten:	Ohne Halb-Tax Mit Halb-Tax	Fr. 70.- ca. (für Fahrt & Stadtführung) Fr. 42.- ca. (für Fahrt & Stadtführung) Je nach Teilnehmerzahl kann dieser Preis variieren
Anmeldung:	<b>bis 31. August 2020</b> Alice Bernet, Im Fleudebüel 6, 8460 Marthalen Tel: 052 317 35 93 / 079 431 66 17 oder Mail: a.u.bernet@bluewin.ch	

Wir freuen uns, wenn viele Reiselustige mit uns kommen. Natürlich sind auch Nichtmitglieder herzlich willkommen.

Der Vorstand Frauenverein Marthalen



\*\*\*\*\*

Anmeldung bis **31. August 2020** schriftlich oder telefonisch an Alice Bernet

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Ohne Halb-Tax  Mit Halb-Tax:  Mit GA:

Ich nehme auch am gemeinsam Imbiss teil: Ja:  Nein:





8451 Kleinandelfingen, Schaffhauserstr. 26  
Telefon 052 304 33 33  
[www.ersparniskasse-weinland.ch](http://www.ersparniskasse-weinland.ch)  
[info@eksh.ch](mailto:info@eksh.ch)

**Mehr Möglichkeiten.**



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.



**Alles unter einem Dach.**

**Fassaden - Renovationen**

**www.kurz-ag.ch**

**Ellikon 052 315 21 11**

**Fassadenrenovierungen, Aussenwärmedämmungen,  
Baumeister- und Malerarbeiten**

**Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.**

[www.kurz-ag.ch](http://www.kurz-ag.ch)

052 315 21 11



**Home & Garden  
Services**

- 🌿 Gartenbau
- 🌿 Gartenunterhalt
- 🌿 Bepflanzungen
- 🌿 Natursteinmauern
- 🌿 Pflästerungen
- 🌿 Poolbau



**Wir  
machen Ihren  
Garten zur  
Oase!**

Lindenstrasse 1 • 8447 Dachsen • Telefon 079 329 33 90

[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)





**Fusspflege Gesucht?**

Raum Zürcher Weinland und Schaffhausen?  
Im Geschäft in Marthalen oder Daheim?  
Gerne verwöhne ich Ihre Füsse rundum !

Vereinbaren Sie noch heute einen Termin bei mir, ich freue mich auf Sie.

Sandra Haupt  
078/ 600 40 38

([www.fusspflege-mobil.net](http://www.fusspflege-mobil.net))



musikverein  
helvetia  
marthalen

Endlich ist es soweit – wir dürfen wieder für Sie Musik machen!

**Feierabend & Musik**  
Festwirtschaft mit Grill

**Freitag, 14. August 2020  
ab 19:00 Uhr**  
**neu auf dem Lindenhof  
in Marthalen**

Bei schlechtem Wetter im Feuerwehrlokal

Wir halten uns an die Vorschriften des BAG und haben ein Schutzkonzept erstellt.

**Chrischona Marthalen**  
mitenand, fürenand, Chile für alli si



**Unsere Gottesdienste**  
immer mit altersgerechtem Kinderprogramm 😊

**Sonntag, 16.08. | 09.30 Uhr**  
Gottesdienst für alli im Gemeindezentrum  
Predigt: Godi Sagmeister

**Sonntag, 23.08. | 10.00 Uhr**  
Gottesdienst auf dem Lindenhof  
Predigt: Godi Sagmeister

**Sonntag, 30.08. | 09.30 Uhr**  
Gottesdienst im Gemeindezentrum  
mit Livestream  
Predigt: Godi Sagmeister

**Unsere Anlässe**

**JG Refresh** (Jugendgruppe)  
Samstag, 15.08., 29.08. | 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt | 079 583 30 33

**TeensClub**  
Freitag, 21.08., 04.09. | 19.30 Uhr  
Kontakt: Nadine Hangartner | 079 107 49 87

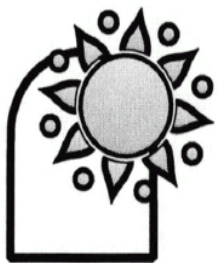
**Jungschar**  
Samstag, 22.08., 05.09. | 14.00 Uhr  
Kontakt: Sophie Frei | 078 614 67 75  
[www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch)

**55 Plus**  
Mittwoch, 02.09. | 18.00 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner | 052 317 27 10

**Frauengruppe**  
Freitag, 28.08. | Zeit noch offen  
Kontakt: Heidi Moser | 077 438 46 43

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

**Du bisch herzlich Wilkomme bi üs!**



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

Selbstverständlich halten wir uns an die geltenden Weisungen von Bund, Kanton und der Zürcher Landeskirche. Kurzfristige Änderungen können nicht ausgeschlossen werden. Bitte beachten Sie jeweils die Anweisungen bei den entsprechenden Durchführungsorten. Die aktuellsten Informationen finden Sie auf unserer Homepage:

[www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

**So. 16. Aug. Lindenhof-Gottesdienst**  
**10.30 Uhr** auf dem Lindenhof (bei schlechtem Wetter in der Feuerwehrrhalle)

Info bei un- [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch) oder  
cherem Wetter Tel. 1600



Pfr. Ernst Friedauer  
Brassband Posaunenchor Marthalen  
Kollekte und Erlös für:



Tischlein deck dich  
Kinderprogr. während Gottesdienst  
Mittagessen

Anschl. **COVID-19** Bitte Ablauf unten beachten.

**So. 23. Aug. Lager-Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Mit den Kindern des Sommerlagers



Pfr. Ernst Friedauer und Leiterteam  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Evangelische Schulen  
Bilder aus dem Sommerlager  
Chile-Kafi

Anschl.



**So. 30. Aug. Gottesdienst**  
**9.30 Uhr** Pfr. Ernst Friedauer  
Hanna Rajchman-Berli, Orgel  
Kollekte: Sternschnuppe

## Sie sind herzlich willkommen!

### Lindenhof-Gottesdienst

Aufgrund von COVID-19 wird dieser Anlass etwas anders stattfinden als gewohnt:

- Kontaktdaten-Zettel beim Eintreffen abgeben (wenn möglich bereits ausgefüllt mitbringen, siehe separate Ausschreibung in diesem Eicheblatt)
- reduziertes Essensangebot (Bratwürste + Cervelats, Patisserie + Glacé)
- Essen und Getränke werden serviert
- Betrag für die Konsumationen (Preislisten liegen auf) eigenverantwortlich in die dafür vorgesehenen Behälter legen.

**Wir freuen uns sehr, Sie am Lindenhof-Gottesdienst zu treffen!** Zudem hoffen wir nun – anstatt am abgesagten Gemeindetag – viele **Neu- und Wiederzuzüger** begrüßen zu dürfen.

## Kinder und Jugend

### Sommerlager-Termine

Sa. 22. Aug. 9 Uhr Vorprobe für Gottesdienst  
So. 23. Aug. 9 Uhr in der Kirche für Gottesdienst

### Kolibri für Gross und Chlii

Sa. 12. Sept. 9.30 Uhr in der Kirche

### minichile (2. Klasse)

Mo. 31. August, im Treffpunkt  
Gruppe M1: 13.30 - 15.05 Uhr  
Gruppe M2: 15.20 - 16.55 Uhr

### 3. Klass-Unti, im Treffpunkt

Mo. 24. Aug. 15.20 - 16.55 Uhr

### Club 4 (4. Klasse), im Treffpunkt

Mi. 19. Aug. 13.30 - 16.45 Uhr

### Club 5 (5. Klasse), im Treffpunkt

Sa. 22. Aug. 08.30 - 11.45 Uhr

### JuKi (ab 6. Klasse)

Fr. 21. Aug. **Startanlass JuKi**  
18.15 - 20.30 Kirche Trüllikon  
20.00 - 20.30 Begegnungsmöglichkeit für Eltern

### Konfirmandenunterricht, im Treffpunkt

Do. 27. Aug. 19 Uhr, erstes Treffen

## Wir wünschen allen (wieder) einen guten Start im Schulalltag!

## 10-jähriges Dienstjubiläum

Seit 10 Jahren erteilt unsere Katechetin **Daniela Schiltknecht** den kirchlichen Unterricht in Marthalen und begleitet so «unsere» Kinder von der minichile bis hin zum Club 5 während mehrerer Jahre beim Aufwachsen in unserer Kirchgemeinde. Liebe Daniela, wir gratulieren dir zum Jubiläum und danken dir herzlich für deinen wertvollen Einsatz! Wir wünschen dir weiterhin viel Freude an der Arbeit mit deinen Unti-Kindern.  
Die Kirchenpflege

## Weitere Termine (www.ref-marthalen)

Sa. 15. Aug. **Gesprächskreis** in der Kirche  
20 Uhr «Die Liebe Gottes - Was ist das?»

Sa. 29. Aug. **Tageswanderung auf dem Thurweg von Wattwil nach Wil**  
Weitere Infos im Internet oder bei Pfr. H. P. Werren, 052 318 11 28

Pfarramt: Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01

reformierte  
kirche marthalen




\* Bei schlechtem Wetter  
(keine Marthaler-Fahne am Kirchturm)  
findet der Anlass in der Feuerwehrrhalle,  
Ruedelfingerstr. 10, statt.  
Info über Durchführungsort ab 8 Uhr auch  
auf: Tel. 1600 und [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

# Lindenhof-Gottesdienst

**Sonntag, 16. August 2020**  
auf dem Lindenhof \*

**10.30 Uhr Gottesdienst**

 Brassband Posaunenchor Marthalen  
Kinderprogramm während Gottesdienst



**Erlös zugunsten:**  
Tischlein deck dich

**12 Uhr Mittagessen** vom Grill

Genauere Infos über Ablauf siehe «Chile-Fänschter» in die-  
sem Eicheblatt. Bitte wenn möglich Kontaktdaten-Zettel vor-  
gängig ausfüllen und am Anlass abgeben (siehe unten).

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

---

## Kontaktdaten für Lindenhof-Gottesdienst am 16. August 2020

Bitte vorgängig ausfüllen und beim Eintreffen abgeben. Pro Familie (im gleichen Haushalt lebend) kann ein Zettel ausgefüllt werden. Es müssen alle am Anlass teilnehmenden Familienmitglieder mit Namen aufgeführt werden. (Massnahme betreffend COVID-19 für allfällige Kontaktaufnahme. Nach der Aufbewahrungsfrist von 14 Tagen werden die Kontaktangaben vernichtet.)

Name: .....

Vorname/n: .....  
(alle Vornamen der am Anlass teilnehmenden Familienmitglieder angeben)

Adresse: .....

Telefon-Nr. ....

---

## Kontaktdaten für Lindenhof-Gottesdienst am 16. August 2020

Bitte vorgängig ausfüllen und beim Eintreffen abgeben. Pro Familie (im gleichen Haushalt lebend) kann ein Zettel ausgefüllt werden. Es müssen alle am Anlass teilnehmenden Familienmitglieder mit Namen aufgeführt werden. (Massnahme betreffend COVID-19 für allfällige Kontaktaufnahme. Nach der Aufbewahrungsfrist von 14 Tagen werden die Kontaktangaben vernichtet.)

Name: .....

Vorname/n: .....  
(alle Vornamen der am Anlass teilnehmenden Familienmitglieder angeben)

Adresse: .....

Telefon-Nr. ....



## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr. 14. August	Musikverein Helvetia	Feierabendmusik	19:00 Uhr, Lindehof (Schlechtwetter: Feuerwehrlokal)
Fr. 14. August	MSV Marthalen	Freiwillige Übung	18:30 - 20:30 Uhr, Schützenhaus Marthalen
Sa. 15. August	MSV Marthalen	Freundschaftsschiessen Veteranen Marthalen	13:00 - 14:30 Uhr, Schützenhaus Marthalen
So. 16. August	Ref. Kirche Marthalen	Lindehof-Gottesdienst	10:30 Uhr, Lindehof (Schlechtwetter: Feuerwehrlokal)
Do. 20. August	MSV Marthalen	Freiwillige Übung	18:30 - 20:30 Uhr, Schützenhaus Marthalen
Fr. 21. August	Frauenverein	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, Restaurant Stube
Mi. 26. August	Wyland Usziit	„Chopflüfte“ - Spaziergang	18:15 - 19:15 Uhr, Radhof 1



Schweizerisches Rotes Kreuz  
Kanton Zürich 

### Rotkreuz-Fahrdienst Weinland Mitte


Der Rotkreuz-Fahrdienst ermöglicht Personen, die in ihrer Mobilität eingeschränkt sind, die Fahrt zum Arzt, zur Therapie oder zur Kur.

Bitte beachten Sie die erweiterten Öffnungszeiten ab 1. Juli 2020. Die Telefonnummer bleibt unverändert.

Das Team des Fahrdienstes des SRK Kanton Zürich erreichen Sie:

Montag - Freitag  
von 09:00 bis 11:30 Uhr

unter

 079 512 21 70

Melden Sie die gewünschten Fahrten bitte mindestens drei Arbeitstage im Voraus an!

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax 052 305 44 55

E-Mail: [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch); Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 19. August 2020, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Daria Grunder, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen